



# DZIENNIK USTAW

## RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

---

Warszawa, dnia 28 sierpnia 2020 r.

Poz. 1482

### POPRAWKA

**do Konwencji bazylejskiej o kontroli transgranicznego przemieszczania i usuwania odpadów niebezpiecznych,  
sporządzonej w Bazylei dnia 22 marca 1989 r.,**

przyjęta zgodnie z Decyzją III/1 Konferencji Stron Konwencji w Genewie dnia 22 września 1995 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

Dnia 22 września 1995 r. została przyjęta, zgodnie z Decyzją III/1 Konferencji Stron Konwencji, Poprawka do Konwencji bazylejskiej o kontroli transgranicznego przemieszczania i usuwania odpadów niebezpiecznych, sporządzonej w Bazylei dnia 22 marca 1989 r., w następującym brzmieniu:

*Przekład*

### DECYZJA III/1

#### **Poprawka do Konwencji bazylejskiej**

#### Konferencja.

Przypominając, że podczas pierwszego posiedzenia Konferencji Stron Konwencji bazylejskiej sformułowane zostało wezwanie do zakazu przemieszczania odpadów niebezpiecznych z krajów uprzemysłowionych do krajów rozwijających się;

Przypominając decyzję II/12 Konferencji;

Zważywszy, że:

- Konferencja poleciła Technicznej Grupie Roboczej kontynuowanie jej pracy nad charakterystyką niebezpieczeństw odpadów, będących przedmiotem Konwencji bazylejskiej (decyzja III/12);
- Techniczna Grupa Robocza rozpoczęła już swą pracę nad stworzeniem list odpadów, które są niebezpieczne oraz odpadów, które nie są przedmiotem Konwencji;
- listy te (dokument UNEP/CHW.3/Inf.4) dają już użyteczne wskazówki, lecz nie są jeszcze kompletne ani w pełni zaakceptowane;
- Techniczna Grupa Robocza stworzy wytyczne techniczne by pomóc każdej stronie lub państwu, które mają suwerenne prawo zawarcia porozumień lub umów, w tym takich, o których mowa w Artykule 11, dotyczących transgranicznego przemieszczania odpadów niebezpiecznych.

1. Poleca Technicznej Grupie Roboczej przyznać pełne pierwszeństwo dla zakończenia pracy nad charakterystyką niebezpieczeństw i stworzeniem list oraz wytycznych technicznych, tak aby mogły być one przekazane do zatwierdzenia na czwartym posiedzeniu Konferencji Stron;
2. Postanawia, że Konferencja Stron winna podjąć decyzję co do list(y) na swym czwartym posiedzeniu;
3. Postanawia przyjąć następującą poprawkę do Konwencji:

„Dodać w preambule nowy akapit 7 bis:

Uznając, że istnieje poważne ryzyko, iż transgraniczne przemieszczanie odpadów niebezpiecznych, zwłaszcza do krajów rozwijających się, nie tworzy bezpiecznej dla środowiska gospodarki odpadami niebezpiecznymi, tak jak jest to wymagane przez konwencję;

Dodać nowy artykuł 4A:

1. Każda strona wymieniona w aneksie VII zabroni wszelkiego transgranicznego przemieszczania odpadów niebezpiecznych, przeznaczonych do operacji zgodnie z aneksem IV A, do stron, które nie są wymienione w aneksie VII.
2. Każda strona wymieniona w aneksie VII zaprzestanie z dniem 31 grudnia 1997 r., i zabroni od tej daty, wszelkiego transgranicznego przemieszczania odpadów niebezpiecznych, o których mowa w artykule 1 ustęp 1 lit. (a) konwencji, przeznaczonych do operacji zgodnie z aneksem IV B, do stron, które nie są wymienione w aneksie VII. Takie transgraniczne przemieszczanie nie będzie zabronione, o ile przedmiotowe odpady nie zostaną scharakteryzowane jako niebezpieczne w rozumieniu konwencji.

#### ANEKS VII

Strony i inne państwa, które są członkami OECD, WE, Liechtenstein.”

**Decision III/1**  
**Amendment to the Basel Convention**

**The Conference,**

**Recalling** that at the first meeting of the Conference of the Parties to the Basel Convention, a request was made for the prohibition of hazardous waste shipments from industrialized countries to developing countries;

**Recalling** decision II/12 of the Conference;

**Noting that:**

- the Technical Working Group is instructed by this Conference to continue its work on hazard characterization of wastes subject to the Basel Convention (decision III/12);
  - the Technical Working Group has already commenced its work on the development of lists of wastes which are hazardous and wastes which are not subject to the Convention;
  - those lists (document UNEP/CHW.3/Inf.4) already offer useful guidance but are not yet complete or fully accepted;
  - the Technical Working Group will develop technical guidelines to assist any Party or State that has sovereign right to conclude agreements or arrangements including those under Article 11 concerning the transboundary movement of hazardous wastes.
1. **Instructs** the Technical Working Group to give full priority to completing the work on hazard characterization and the development of lists and technical guidelines in order to submit them for approval to the fourth meeting of the Conference of the Parties;
  2. **Decides** that the Conference of the Parties shall make a decision on a list(s) at its fourth meeting;
  3. **Decides** to adopt the following amendment to the Convention:

**"Insert new preambular paragraph 7 bis:**

**Recognizing that transboundary movements of hazardous wastes, especially to developing countries, have a high risk of not constituting an environmentally sound management of hazardous wastes as required by this Convention;**

**Insert new Article 4A:**

1. **Each Party listed in Annex VII shall prohibit all transboundary movements of hazardous wastes which are destined for operations according to Annex IV A, to States not listed in Annex VII.**

2. Each Party listed in Annex VII shall phase out by 31 December 1997, and prohibit as of that date, all transboundary movements of hazardous wastes under Article 1(i)(a) of the Convention which are destined for operations according to Annex IV B to States not listed in Annex VII. Such transboundary movement shall not be prohibited unless the wastes in question are characterised as hazardous under the Convention.

#### **Annex VII**

**Parties and other States which are members of OECD, EC, Liechtenstein.”**

Po zaznajomieniu się z powyższą poprawką, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- została ona uznana za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych,
- jest ona przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona,
- będzie ona niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 5 grudnia 2002 r.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *A. Kwaśniewski*

L.S.

Prezes Rady Ministrów: *L. Miller*